

Bloque 1

Lectura, escritura y animación lectora

1

LECTURA SOCIAL Y ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN EL ÁMBITO DIGITAL: CLUB VIRTUAL E-LEEMOS DEL INSTITUTO CERVANTES

Yolanda De-La-Iglesia-Sánchez, María de los Ángeles García-Collado, Olga Juan-
Lázaro, Laura Pérez-Rodríguez y Almudena Quintana-Arranz

Instituto Cervantes

La cultura digital y los entornos virtuales amplían las posibilidades de prácticas sociales como la lectura. En el Instituto Cervantes trabajamos en lectura social para estudiantes de español, facilitando su inmersión en la cultura hispánica mediante hábitos lectores en multidispositivo. Personal docente y bibliotecario forman un binomio que extiende las fronteras físicas del aula y la biblioteca. En escenarios digitales, el estudiantado interactúa a través de la lectura, integrando aspectos emocionales y motivacionales.

En este capítulo se presenta el «Club virtual de lectura E-LEemos» <<https://clubvirtualdelectura.cervantes.es>>, un proyecto del Instituto Cervantes que fomenta la competencia lectora, intercultural y digital, alineado con el *Marco de referencia de la competencia digital docente* del Ministerio de Educación y Formación Profesional (2022) y el *DigComp 2.2. Marco de Competencias Digitales para la Ciudadanía* (Comisión Europea, 2022). La experiencia piloto comenzó en 2021 con una lectura y evolucionó a un programa de cuatro lecturas anuales, alcanzando casi mil

participantes hasta 2024. Los participantes valoran la experiencia con dos etiquetas clave: «disfrute» y «aprendizaje».

Los próximos retos incluyen un diseño instruccional más intuitivo basado en la experiencia de usuario y la consolidación del servicio y la metodología, para convertirlo en un modelo que sea útil para facilitar la transferencia a otras organizaciones digitalmente competentes. También busca la identificación de acciones de mediación del personal docente y bibliotecario en sus entornos de influencia en escenarios presenciales, híbridos o en línea, para potenciar el aprendizaje del español a través de la lectura en todos los niveles del *Marco común europeo de referencia para las lenguas* (Consejo de Europa, 2021).

1. Introducción

El Instituto Cervantes, fundado en 1991, tiene como misión la promoción y difusión del español y la cultura hispanoamericana en el mundo, coordina una red de 87 centros en los cinco continentes. Estos centros ofrecen cursos de español, actividades culturales y servicios bibliotecarios adaptados a contextos multiculturales y multilingües. El Instituto Cervantes desempeña un papel crucial como puente cultural para comunidades locales e hispanohablantes en el extranjero. Las actividades culturales, como clubes de lectura, encuentros con autores y eventos literarios, fortalecen su impacto. Estas actividades no solo fomentan la lectura, sino que también promueven el aprendizaje, el pensamiento crítico y la socialización.

1.1. Los clubes de lectura: herramientas clave en el fomento de la lectura

Los clubes de lectura son fundamentales para las bibliotecas del Instituto Cervantes. Estos reúnen a personas para compartir y debatir sobre obras literarias, convirtiéndose en espacios de intercambio cultural y socialización. La transición de los clubes de lectura tradicionales hacia los virtuales responde tanto a las necesidades de usuarios remotos como a las nuevas dinámicas de acceso a la información. Estas iniciativas se han complementado con los clubes presenciales y están permitiendo a las bibliotecas extender su alcance, convirtiéndose en una buena carta de presentación ante su comunidad.

Los clubes de lectura forman parte de la biblioteca electrónica del Instituto Cervantes, buscan impulsar la lectura social y promover la literatura española e hispanoamericana a

nivel mundial. Con el respaldo de sucesivos planes estratégicos, el objetivo es consolidar los clubes virtuales de lectura (CVL) como un espacio de encuentro entre creadores, lectores y estudiantes de español como segunda lengua (de la Iglesia Sánchez y Pérez Rodríguez, 2023).

1.2. El impacto de la digitalización y las plataformas virtuales

Las posibilidades actuales de escribir y leer en nuevos soportes digitales han dado lugar a una renovada literacidad y originales modalidades de comunicación que están en la base de los principales retos para la innovación del aprendizaje de lenguas modernas (Cassany, 2006).

No cabe duda de que la lectura se ha transformado en un fenómeno nuevo y complejo al vincularse a la digitalización. Asimismo, asistimos al surgimiento de nuevos vínculos e intermediarios culturales. Son tantos los contenidos que se lanzan y proliferan en internet, a menudo de forma dispersa y contradictoria, que, precisamente, para enfrentarse a la red de manera crítica, han surgido curadores de contenidos que seleccionan y recopilan lo más relevante para grupos o comunidades de lectores. En el contexto actual, es importante colaborar unos con otros en la búsqueda, recopilación y filtrado de datos, poniendo el acento en el carácter colectivo y social de la construcción del conocimiento que se comparte en la cultura digital (Magro, 2015). Esta colaboración y la mediación lectora favorecen la creación de comunidades (de usuarios, lectores, aprendices), adquiriendo un papel especialmente significativo en el entorno cultural y educativo.

La estrategia digital del Instituto Cervantes ha transformado sus servicios culturales y bibliotecarios, incorporando páginas web y herramientas de las redes sociales no solo como medios de difusión, sino también como espacios de interacción cultural y de aprendizaje. Esta transformación ha sido especialmente significativa para los clubes virtuales de lectura, que combinan recursos tecnológicos actuales con dinámicas de lectura tradicionales. Estas plataformas no solo facilitan la participación remota, sino que también crean comunidades de lectores, fortaleciendo el diálogo intercultural.



Figura 1. Detalle de la interfaz de la plataforma de E-LEemos del Instituto Cervantes. Programa 2024.

1.3. Las ventajas de los clubes de lectura virtuales

Los clubes de lectura virtuales ofrecen varias ventajas:

- Flexibilidad geográfica y horaria, porque es posible la participación de usuarios de todo el mundo.
- Socialización digital, que enriquece la experiencia lectora mediante la interacción entre participantes.
- Mayor alcance e impacto, en especial para aquellos que no pueden acceder físicamente a una biblioteca.
- Construcción de comunidades de lectura, donde se fomenta el aprendizaje compartido y el diálogo intercultural.

Los clubes virtuales pueden complementar los presenciales y su éxito depende de una comunicación eficaz con los lectores. Tal y como indican los expertos, transformar herramientas digitales en medios para crear comunidades de lectores es un objetivo clave.

1.4. Modelos inspiradores y visión de futuro

A través de iniciativas como esta, el Instituto Cervantes refuerza su compromiso con la difusión del español y su cultura, adaptándose a las necesidades de un público global e interconectado.

La institución ha integrado los clubes de lectura virtuales como una herramienta eficaz para promover la cultura, la lectura y el aprendizaje del español en un contexto globalizado y digital. Estos servicios no solo enriquecen la oferta bibliotecaria y docente, sino que también posicionan al Instituto como un referente en la creación de comunidades de lectores en línea.

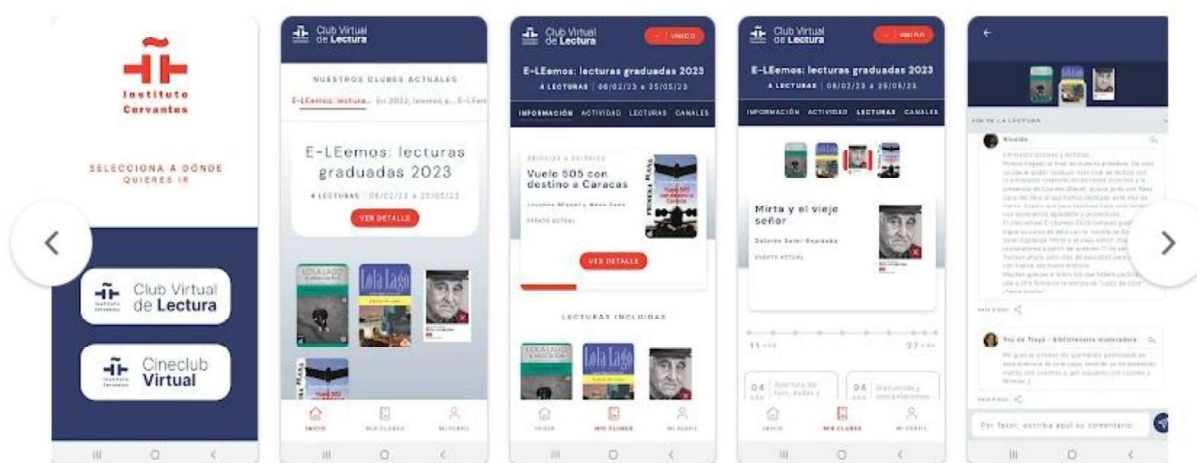


Figura 2. Imagen de la interfaz en la aplicación para móvil de Android.

2. El auge de la lectura social en entornos digitales

2.1. La dimensión social de la lectura y el impulso de la tecnología

La lectura es una valiosa actividad humana cuya historia a través de los siglos trasciende lo individual, ya que se trata de una habilidad que aprendemos y que se convierte en una expresión social de los valores de cada época. En la actualidad, estamos inmersos en la cultura digital, donde una multitud de textos y mensajes en diferentes formatos atraviesan nuestra vida cotidiana e interpelan nuestra capacidad lectora, interpretativa y crítica. Se podría hablar de una nueva revolución de la lectura en la era digital.

En el ámbito del aprendizaje de idiomas, la mediación crea las condiciones y espacios necesarios para la comunicación y la cooperación, ayudando a interpretar y transmitir de

manera adecuada nuevos contenidos e información (Sánchez Cuadrado, 2022). Si las actividades de mediación van acompañadas de una labor de mediación lectora, entendida como búsqueda de opiniones y diálogo con los lectores para conocer sus preferencias, será posible avanzar de manera firme en la difusión de la lectura, aprovechando las posibilidades que brinda la tecnología, al tiempo que mejoramos nuestro dominio de las lenguas que aprendemos:

La evolución de la lectura digital: modelos, dispositivos, aplicaciones y prácticas de lectura, la mediación tecnológica introduce un elemento nuevo en el proceso lector, vinculado con la apropiación del dispositivo y con la ejecución del contenido. No basta con saber leer, sino que es preciso controlar dónde se lee y, sobre todo, cómo se lee. (García Córdón, 2019)

La lectura se alza como un medio inequívoco para llegar a grandes logros en competencias lingüísticas, culturales y cognitivas. La persona que aprende una lengua a través de la lectura multiplica sus expresiones lingüísticas, experimenta las reglas gramaticales en contextos reales o ficticios, entiende más y mejor la lengua y, muy importante, descubre una cultura y se impregna de los valores y las emociones que emanan de ella. La combinación de prácticas lectoras como los clubes de lectura, es decir, grupos que construyen discusión e intercambio de opiniones sobre textos, y el uso de tecnologías cifradas en aplicaciones y plataformas digitales que permiten la leer y comentar propuestas interactivas puede ser un camino potente en el aprendizaje de una lengua internacional como el español.

2.2. Desafíos del aprendizaje del español a través de la lectura

El Instituto Cervantes a través del club virtual de lectura E-LEemos da respuesta a varios desafíos importantes del aprendizaje del español, a saber:

- La experiencia lectora se enriquece cuando los lectores se encuentran con los escritores o con otros elementos culturales vinculados.
- La lectura en español mejora las habilidades de escritura, escucha y habla.
- La selección de las obras asegura una calidad y variedad de lecturas, de textos relevantes y atractivos.

- El enriquecimiento cultural que da la lectura hace que los estudiantes comprendan mejor el universo hispanohablante y con ello empaticen y aprecien la cultura en español.
- La mediación lectora con profesores de español hace que los estudiantes sean capaces de superar las barreras de la gramática o del vocabulario más avanzados.
- La globalidad de la actividad abre a compartir la experiencia con lectores de todo el mundo.
- El entorno digital de comunicación asíncrona dota a las personas de una flexibilidad y una movilidad únicas en el tiempo y el lugar para leer.
- La interpretación y el análisis de los textos ahondan en la capacidad de reflexión y contribuyen al desarrollo del pensamiento crítico.
- El uso de tecnologías relevantes y contemporáneas impulsa la capacitación de habilidades digitales.

La lectura de los textos se amplía con diversos recursos complementarios que engrandecen el aprendizaje y la comprensión de las obras y los autores.

3. El Club Virtual de Lectura E-LEemos

El objetivo del Club Virtual de Lectura E-LEemos es el fomento de la lectura social entre estudiantes de español mediante plataformas digitales. Es un modelo compuesto por tres pilares: disfrute, comunidad y aprendizaje. Está dedicado a la conversación en torno a obras en español acorde a los diferentes niveles del Marco Común Europeo de las Lenguas (MCER).

Tan solo hay un requisito para participar: tener vigente el carnet de socio de una biblioteca del Instituto Cervantes o de la Biblioteca electrónica. Desde la primera edición en 2021, el club permite a los participantes mejorar su competencia lingüística e intercultural a través de lecturas adaptadas a su nivel, con acceso a libros electrónicos y debates moderados por autores o expertos.

3.1. Enfoque multidimensional y alfabetización múltiple

De acuerdo al *DigComp 2.2. Marco de Competencias Digitales para la Ciudadanía* (Comisión Europea, 2022), el club de lectura está pensado para usuarios con distintos

niveles de español y desde un enfoque multidimensional. Dicho enfoque permite abordar los desafíos y oportunidades de manera más efectiva, al considerar todas las variables que han ido surgiendo desde su creación.

A partir de la colección electrónica de obras de ELE (español como lengua extranjera) busca la alfabetización múltiple, esto es, la capacidad de comprender, analizar y comunicarse a través de diferentes tipos de lenguajes, medios y contextos. No se limita solo a la lectura y escritura tradicional, sino que abarca diversas formas de comunicación, como la alfabetización digital, visual, mediática y científica, entre otras. Atiende a la diversidad de medios porque incluye textos impresos, plataformas digitales, imágenes, videos, redes sociales, infografías y otros formatos. Facilita la navegación en diferentes entornos culturales, tecnológicos y académicos, lo que le dota de una enorme adaptabilidad. Además, produce información, porque no solo se trata de consumir contenidos en línea, sino también de crearlos en diversos formatos y de avanzar en la literacidad digital como capacidad de interactuar eficazmente en entornos digitales y participar en comunidades virtuales de lectura.

3.2. Los escenarios híbridos

El Club Virtual de Lectura E-LEemos se basa en la lectura compartida y participativa, los estudiantes mejoran sus habilidades lingüísticas y digitales mientras interactúan en escenarios híbridos, esto es, que combinan elementos del mundo físico y digital para crear experiencias interactivas y flexibles. En este CVL se integra una plataforma en línea para conectar espacios físicos con entornos virtuales.

Así, E-LEemos participa en la evolución actual hacia los entornos híbridos y la necesidad de ampliar el currículo de lenguas en el campo de la interacción en línea. Ello implica el desarrollo de la competencia digital del ciudadano del siglo XXI (Comisión Europea, 2022) en el área de «comunicación, colaboración y ciudadanía digital». Los profesores, por ende, adquieren el compromiso de fomentar esa competencia digital de los estudiantes, siguiendo el *Marco de referencia de la competencia digital docente* del Ministerio de Educación y Formación Profesional (2022). Ciertamente, E-LEemos nos permite recrear contextos de interacción tanto en el aula, cuando estamos cara a cara, como en el aprendizaje en línea y por videoconferencia. Se ofrece la posibilidad de establecer un diálogo entre estudiantes de niveles A1, A2 y B1, saliendo de la zona de

confort que representa el aula y el grupo de clase, permitiendo al profesor, al estudiante y al propio centro experimentar con los nuevos entornos emergentes de aprendizaje.

De este modo, el Instituto Cervantes reformula el diseño de los actuales modelos de aprendizaje y aporta, como institución, innovaciones que abren la puerta a nuevas modalidades culturales y educativas (Juan-Lázaro y Alejaldre Biel, 2020; Ministerio de Educación y Formación Profesional, 2022). Asimismo, fomenta el acceso democrático e inclusivo a la lectura y se convierte en una comunidad de aprendizaje en la que la interacción entre bibliotecarios, docentes, lectores y estudiantes es clave para enriquecer la experiencia lectora.

A diferencia de una comunicación unidireccional, en la que la información fluye de un emisor a un receptor, E-LEemos impulsa un diálogo abierto y participativo. Aquí, son los bibliotecarios y los profesores los que proponen las lecturas, aparte de orientar y guiar a los participantes en su proceso de comprensión y análisis. Los docentes, pueden encontrar en este club un complemento ideal para sus clases, donde el aprendizaje se enriquece a través de la interacción con lectores de distintos niveles y experiencias. Los estudiantes y lectores no son meros receptores de conocimiento, sino que aportan sus ideas, interpretaciones y vivencias, convirtiéndose en actores activos dentro del club.

Este enfoque colaborativo y dinámico rompe con la idea de que la lectura es una actividad individual y solitaria. En E-LEemos, cada libro se transforma en un punto de encuentro donde se construye significado de manera conjunta. La literatura no solo se disfruta, sino que se vive y se comparte como una experiencia, lo que contribuye a la creación de una comunidad comprometida con el aprendizaje.

4. Creando comunidad dentro y fuera: colaboración interdisciplinar entre docentes y bibliotecarios.

4.1. Multiplicando visiones profesionales: docentes y bibliotecarios

El conocimiento y la experiencia son el punto de partida de este club de lectura que crea puentes para ofrecer al público al que se dirige nuevas posibilidades para adquirir, mejorar y conocer la lengua y la cultura española e hispanoamericana desde la red de centros del Instituto Cervantes y su plataforma en internet.

Esta nueva modalidad de lectura y aprendizaje en entornos híbridos se basa en el intercambio de conocimiento y experiencia de dos importantes perfiles profesionales de la institución: los bibliotecarios y los docentes. Se parte de su experiencia en la mediación, el fomento de la lectura de los primeros y la práctica en el aula de los segundos, elaborando diferentes estrategias para impulsar la lectura entre los estudiantes de español de los diferentes centros del Instituto Cervantes repartidos por el mundo. Los estudiantes de ELE son el público más numeroso, como socios de las bibliotecas y destinatarios principales a los que se dirige la institución desde el área académica.

Los clubes de lectura para estudiantes de español ya se realizaban en algunas sedes del Instituto Cervantes en formato presencial, uniendo estudiantes de diferentes clases del mismo nivel de lengua. Se trataba de una actividad cultural preparada para ellos y que combinaba las tres áreas visibles de la institución: académica, cultural y bibliotecaria. El entorno virtual ha podido ampliar la dimensión de esta actividad a nivel global contando con los mismos actores, pero expandiendo la repercusión, abriendo múltiples posibilidades de intercambio y proponiendo un producto único que conecta a la comunidad educativa y especializada en ELE con estudiantes de todo el mundo, una referencia en la prescripción lectora en la enseñanza ELE y en el fomento de la lectura en un entorno digital a su disposición, amplio pero controlado.

El trabajo comienza con la selección de la obra, autores o historias que profesores y bibliotecarios saben que funcionan entre el alumnado, y continua con la búsqueda de recursos y actividades que acompañan a los textos y amplían la experiencia lectora hacia el conocimiento de prácticas culturales y destrezas lingüísticas. Este binomio docente-bibliotecario es también el que anima el debate, apoya los comentarios de los lectores y abre los hilos de discusión en función de la obra, acompañando la lectura con el intercambio de opiniones y prácticas basadas en esta, teniendo en cuenta los niveles del *Marco común europeo de referencia para las lenguas* (Consejo de Europa, 2021) a los que está dirigido el club (del A1 al B1).

Asimismo, bibliotecarios y profesores son los mediadores entre el escritor o especialista invitado al club con los lectores. Agrupan las ideas mencionadas durante la conversación previa en asíncrono, entremezclando los intereses de los lectores con los puntos fuertes de la obra. A continuación, establecen una conversación en directo que busca el intercambio y fomento de la práctica lectora y el impulso de hábitos culturales.

El acceso exclusivo a la lectura, como subraya Felipe Munita (2022), siendo importante, no es suficiente. La mediación implica la creación de vínculos entre personas, objetos o prácticas a partir de un tercero, es decir, se construye un nuevo significado que no pertenece a la manera habitual de relacionarnos con el mundo. Los clubes de lectura hacen de la práctica lectora una experiencia donde, además de aprender un idioma y avanzar en la competencia comunicativa, encontramos prácticas culturales y reflexiones en torno a una obra, en un entorno controlado, y liderado por profesionales en la materia (Pérez Rodríguez, 2021).

4.2. Global / local: Interacción global con estudiantes, autores y otros participantes a partir de prácticas locales

La colaboración en E-LEemos de profesionales del Instituto Cervantes crea un equipo que comparte perspectivas. Ello permite que se enriquezca la experiencia del lector, como estudiante, socio y cliente de las bibliotecas, construyendo una comunidad mayor e internacional a través de la interacción en línea.

Algunas de las evidencias del éxito del proyecto a nivel cuantitativo son, por ejemplo, la especial valoración que tiene la mediación en las encuestas de satisfacción realizadas por los lectores, el aumento del número de lectores por club, el número de conexiones a la plataforma, las descargas de la aplicación, la cantidad de intervenciones, o los accesos a canales multimedia creados para los diferentes clubes. A nivel cualitativo, a partir de las conversaciones creadas destacamos comentarios que enriquecen el debate y que escriben los propios lectores. Los lectores, en las encuestas de satisfacción, destacan los contenidos culturales descubiertos, la ventaja de compartir impresiones con otros lectores o amigos, y la atención recibida en la plataforma en todo momento. Son los tres aspectos que los lectores más han apreciado hasta ahora.

Estos clubes, dinamizados, enriquecidos y animados, son ilustrados por los comentarios de lectores del mundo entero y sirven igualmente para estudiantes o profesores ELE de cualquier lugar para utilizar posteriormente en sus clases de español, eso sí, con el carné activo de alguna de las bibliotecas de la RBIC (Red de bibliotecas del Instituto Cervantes). De esta manera, no sólo se difunde la experiencia, la lectura o las editoriales ELE, sino que se impulsa una forma de hacer didáctica, de enseñar ELE a partir de lecturas, con recursos culturales actuales y en entornos híbridos. Estos ingredientes permiten leer y aprender de manera atractiva, tanto de forma autónoma como colectiva, y a través de una

plataforma en línea. Es un modelo que puede ser fácilmente trasladable a otras bibliotecas o instituciones que quieran contar con recursos especializados para sus clases de español o la promoción de la lectura. Aquí se abre la puerta a un mundo de recursos que puede seguir enriqueciéndose gracias a que la lectura es un apoyo fundamental en el aprendizaje de las lenguas.

5. Innovación metodológica y recursos colaborativos

5.1. Visión, innovación y enriquecimiento

Los clubes de lectura virtuales del Instituto Cervantes fortalecen tanto el aprendizaje del español como la creación de una comunidad global de lectores, autores, bibliotecarios y docentes. E-LEemos es una experiencia de inmersión lingüística integral, un espacio que va más allá del aprendizaje formal del idioma, a través de una combinación de lecturas cuidadosamente seleccionadas y recursos multimedia que enriquecen la lectura, además de encuentros en directo con autores. Los lectores no solo amplían su conocimiento del español, sino que también se acercan a la cultura en este idioma, abarcando tanto las tradiciones literarias clásicas como las expresiones más contemporáneas.

Este enfoque inmersivo permite a los participantes practicar el idioma en un contexto real y significativo. Al interactuar con los textos y debatir sobre ellos en español, los lectores fortalecen sus competencias lingüísticas en varios niveles. Por un lado, mejoran su comprensión lectora al enfrentarse a diferentes estilos de escritura, temas y géneros. Por otro, desarrollan su habilidad auditiva gracias a los recursos audiovisuales que complementan las lecturas, como vídeos, podcasts, entrevistas con autores y listas de reproducción musicales. Además, la escritura en español cobra un papel esencial en las dinámicas del club, ya que los usuarios pueden expresar sus opiniones, reflexiones y emociones en foros y chats, fomentando una práctica activa del idioma, y un espacio motivador y transformador, donde la lengua y la cultura se entrelazan para ofrecer una experiencia de aprendizaje completa y enriquecedora.

Los recursos compartidos en la comunidad E-LEemos apoyan y enriquecen la lectura con informaciones de interés para el estudiante, teniendo en cuenta su autoría y fiabilidad, además del nivel de los alumnos hacia los que se dirigen. Podemos dividir los recursos en aquellos dedicados a ampliar el conocimiento sociocultural presente en la lectura,

especialmente con audiovisuales, y aquellos orientados a mejorar el nivel de lengua a través de actividades y páginas especializadas propuestas directamente por los mediadores. Algunos de los recursos más utilizados son vídeos amenos y divulgativos, como programas de televisión, así como entrevistas de YouTube o la web de RTVE; definiciones de diccionarios o enciclopedias en línea como la Real Academia de la Lengua Española, el Wikcionario o la Wikipedia; breves artículos explicativos de webs institucionales como el Centro Virtual Cervantes, páginas oficiales de turismo, ciudades o comunidades autónomas; también, ejercicios interactivos o actividades de revistas, y recursos en línea especializados en ELE como *Profe de ELE*. Otras recomendaciones que se proponen durante los clubes se encuentran disponibles en las bibliotecas de la RBIC, y se enlazan al catálogo para que puedan solicitarse tanto en línea como en la biblioteca RBIC más próxima al lector.

5.2. Impacto en la experiencia lectora

Las herramientas colaborativas y los recursos innovadores han transformado la experiencia lectora en el club E-LEemos, convirtiéndola en un proceso interactivo y motivador. Basándonos en las opiniones de los participantes, que se recogen al final de cada lectura, los usuarios califican su experiencia como «disfrute» y «aprendizaje», destacando los siguientes aspectos:

1. Interactividad:

- La combinación de lecturas con recursos multimedia y musicales ha hecho que el aprendizaje sea más dinámico y atractivo.
- Los encuentros con autores han permitido una conexión más personal y profunda con las obras.

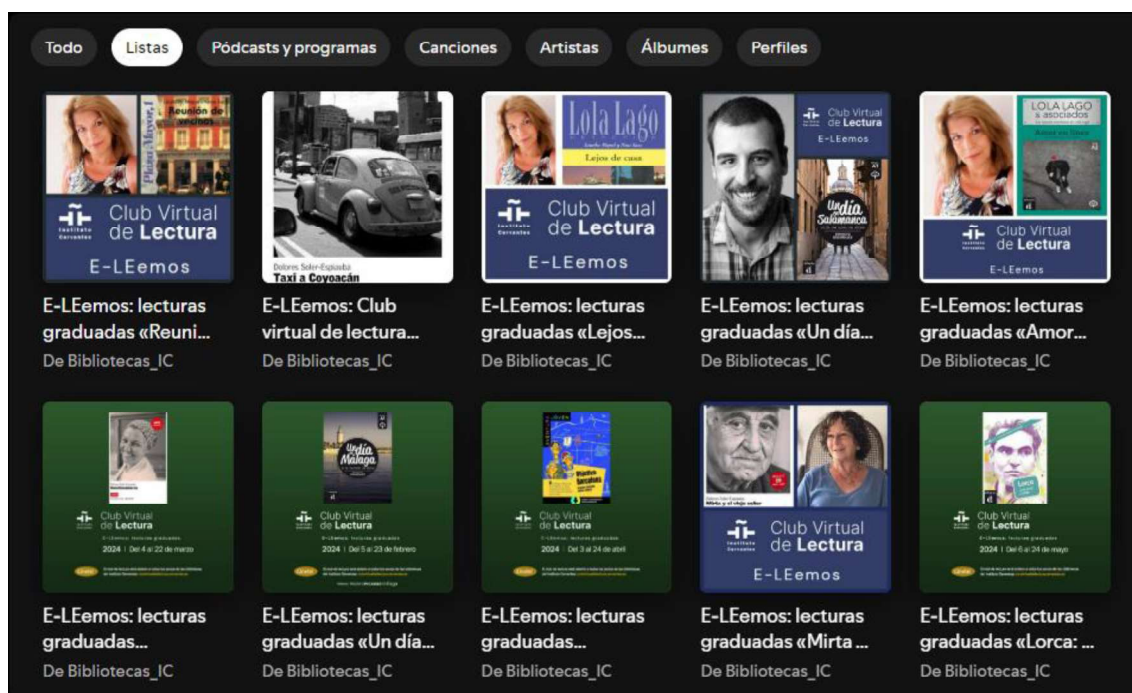


Figura 3. Detalle de listas de música en Spotify de las lecturas programadas en E-LEemos: lecturas graduadas.

2. Motivación:

- La posibilidad de compartir impresiones y discutir en español es un factor clave para mantener el interés y la participación activa de los usuarios.
- La diversidad de recursos facilita un aprendizaje más completo y enriquecedor.

La innovación metodológica y el uso de recursos colaborativos en E-LEemos tienen un impacto positivo en la experiencia lectora de los participantes. La combinación de herramientas digitales, encuentros con autores y la creación de contenidos colaborativos transforma la lectura en un proceso interactivo y motivador. Los usuarios valoran especialmente la oportunidad de mejorar su nivel de español de manera amena y compartir sus impresiones con otros lectores de cualquier parte del mundo y con los autores. Asimismo, también destacan la posibilidad de hablar y escribir en español, conocer nuevo vocabulario y expresiones, y compartir impresiones del libro con otras personas y los autores. Estos elementos han sido fundamentales para calificar la experiencia con dos etiquetas: «disfrute» y «aprendizaje».

6. Lo que nos cuentan los datos

Los datos de evolución y participación de las ediciones 2022 a 2024 permiten afirmar que el programa anual de 4 lecturas de E-LEemos se halla en fase de evolución y crecimiento pasando de 154 participantes en la edición 2022 (programa de dos lecturas), a 334 participantes en 2023 y 558 en 2024 (programa de cuatro lecturas en ambos años), como se aprecia en el siguiente gráfico:

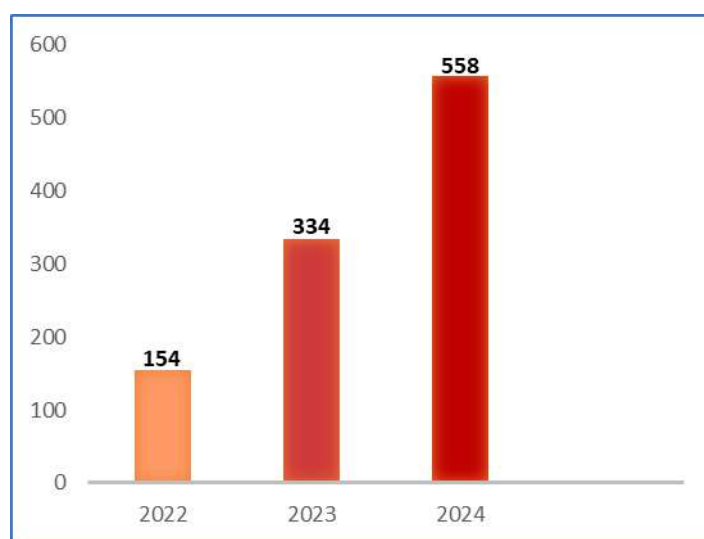


Figura 4. Participación en E-LEemos entre 2022-2024.

Si comparamos las cifras de los dos últimos años en los que se ha consolidado un programa de 4 lecturas y entramos al detalle de la participación por meses, nos encontramos con que los dos primeros meses (febrero y marzo) aglutinan entre el 64% y casi el 70% del total de participantes.

6.1. Perfil y geografía de los participantes

En cuanto al tipo de lector, la mayoría son usuarios generales de las 65 bibliotecas del Instituto Cervantes, incluida la biblioteca electrónica, seguidos de estudiantes de español. Respecto a la edad, las franjas predominantes son los lectores a partir de 36 años, lo cual corresponde con los índices de hábitos lectores generales.

A nivel de localización geográfica, el club cuenta con una notable participación (ver mapa inferior) desde Marruecos, Brasil y Francia, seguidos de Rusia, Estados Unidos, España, Alemania, Italia, Australia, Reino Unido, República Checa, Hungría y Japón.



Figura 5. Geografía de los usuarios.

6.2. Plataforma de lectura en línea

La plataforma es de fácil uso, obteniendo un 2 sobre 5 (es una escala donde 1 es muy fácil y 5 muy difícil). Las guías de uso y apoyo al lector son muy bien valoradas, acercándose a una puntuación media de 4. La resolución de incidencias también obtiene una calificación media cercana al 4,5. Estos datos nos llevan a considerar que la usabilidad de la plataforma y recursos en torno a la misma, hacen sentirse al estudiante en un entorno digital cómodo y manejable que le anima a disfrutar del servicio.

6.3. Comunicación e interacción

La plataforma ha registrado un alto nivel de interacciones, con debates activos y constructivos entre los participantes, animados por las figuras claves del mediador-docente y el mediador-bibliotecario. Aunque predominan los participantes en la sombra, es decir, los que leen el texto y los foros sin intervenir, hay un 20 % de seguidores que se muestran activos en este espacio. De las interacciones que se producen en los foros, el 50% corresponde a los usuarios y el otro 50% a los mediadores. A esta valoración, hay que añadir que la puntuación respecto a la dinamización de las conversaciones en el foro llega a alcanzar el 4,5.

Respecto al chat con el autor de la obra obtiene una valoración media de 4 sobre 5. Si bien, entre las sugerencias más recurrentes, destaca el deseo de contar con encuentros

virtuales por videoconferencia para conversar directamente con los autores y autoras, lo que permitiría una interacción más cercana y enriquecedora.

Los canales en YouTube y Spotify diseñados para favorecer la experiencia transmedia de la lectura han despertado el interés de los estudiantes. Respecto a las listas de canciones en Spotify, desde la creación de las listas en 2022, se han publicado un total de 54 listas, contando actualmente con 901 seguidores en el perfil de Spotify de las bibliotecas del Instituto Cervantes (@bibliotecas_ic). Sobre el canal de YouTube de la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes (@bibliotecas_ic) se mantiene el total de usuarios en torno a las 700 visualizaciones en las ediciones 2023 y 2024.

6.4. Impacto en el aprendizaje vs. disfrute: motivación

El 100 % de los encuestados declara que su nivel de español ha mejorado tras participar en el club, con una valoración media de 4,5 sobre 5 en este aspecto.

Además de los datos cuantitativos, la información cualitativa nos ha revelado evidencias sobre la motivación de los participantes y el valor añadido que el servicio del club virtual de lectura E-LEemos representa en su aprendizaje de español. De acuerdo a los datos recogidos, los ítems de respuesta abierta de la encuesta se pueden categorizar en:

- ✓ Apertura a la cultura hispana:
 - *«Me gusta saber la cultura de Salamanca y me gustaría también saber las culturas de otras ciudades españolas».*
 - *«El descubrimiento de nuevos aspectos de la cultura mexicana».*
- ✓ El español en contexto:
 - *«Es una experiencia lectora breve, sencilla que usa un vocabulario muy simple, eso es muy importante para el aprendizaje del idioma».*
- ✓ Creación de sentimiento de comunidad:
 - *«Compartir una lectura con estudiantes y la autora».*
 - *«Compartir ideas con otros amigos».*
 - *«Compartir información e impresiones con otros lectores y los interesantes recursos que he descubierto».*

Los foros de E-LEemos nos ofrecen informaciones valiosas para comprender los datos cuantitativos respecto a los diferentes aspectos tratados. De la información valorada, entresacamos las dos categorías siguientes:

- ✓ Conscientes de ser participantes «en la sombra» y consumidores de los recursos transmedia: entusiasmados.



- ✓ Aprendizaje:



6.5. Valoración general y recomendaciones

Uno de los aspectos mejor valorados es la participación de los autores y autoras en el club, que alcanza la máxima puntuación de 5 por parte de la mayoría de los participantes, especialmente por sus intervenciones en los foros y chat.

La impresión general de E-LEemos recibe una calificación media de 4,5 sobre 5 (ver Figura 6), la mayoría de los encuestados asegura que recomendaría el club sin dudarlo. Según los resultados de las encuestas, el 100% declara estar muy satisfecho con la experiencia, afirmando que volvería a participar en futuras ediciones y recomendaría el club como una excelente oportunidad para fomentar la lectura en español entre estudiantes de la lengua.

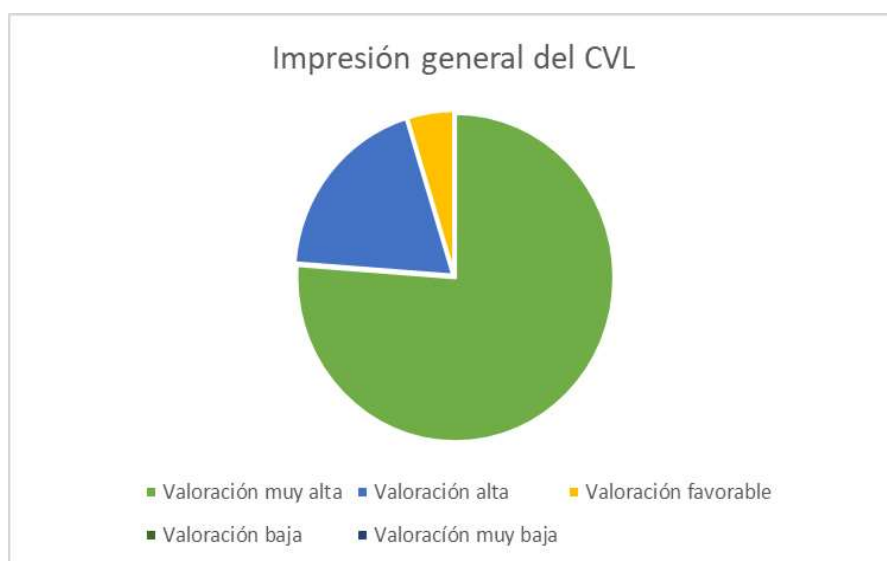


Figura 6. Valoración de la experiencia en E-LEemos.

Para completar el análisis aquí presentado, recomendamos consultar cómo transcurrió el piloto en el año 2021 en Juan-Lázaro y García Collado (2024).

7. Debate a partir de las evidencias: conclusiones y desafíos

A tenor del análisis cuantitativo, se puede afirmar que la iniciativa del Instituto Cervantes en el fomento de la lectura entre los aprendientes de español goza de una buena recepción entre el público usuario. Este éxito se sustenta en una ecuación cuyo impacto se distribuye entre, por un lado, el disfrute y entretenimiento y, por otro lado, el aprendizaje de la lengua y la cultura. El análisis cualitativo de los ítems de respuesta abierta en la encuesta y de las interacciones en los canales de participación también recogen explícitamente evidencias bajo las categorías de «disfrute» y «aprendizaje» a las que se suman «cultura hispana» y «comunidad» llegando a calificarla de «amigos».

En la figura 7 está sintetizado el modelo de innovación en la mediación lectora diseñado en el Instituto Cervantes, a partir del análisis de necesidades del lector de la sociedad digital y el perfil del usuario al que va dirigido el servicio: el estudiante de español como lengua extranjera, segunda lengua y lengua de herencia. Esta infografía pretende facilitar la transferencia del modelo a otras instituciones, rediseñándolo para adecuarse a la idiosincrasia de los usuarios y el entorno socio-cultural.



Figura 7. Componentes de E-LEemos.

Debido al estadio de evolución en el que nos encontramos en este análisis longitudinal de las tres ediciones que han tenido lugar (2022, 2023 y 2024), nos planteamos varios desafíos.

El primero está relacionado con el tránsito entre los escenarios en línea y los modelos de aprendizaje de español en entornos físicos e híbridos. ¿Es posible concebir un modelo en el que E-LEemos tenga cabida en un aula física? ¿Qué implicaciones tendría para los mediadores de dicho modelo, bibliotecarios de los centros y profesores en el aula? ¿Qué interacciones podrían predecirse entre bibliotecario-estudiantes, profesor-estudiantes, bibliotecario-profesor? Sin duda, este tránsito entre escenarios presenciales y en línea dibujaría una respuesta al reto de ampliar el alcance de lectores en E-LEemos, planteado como un desafío abordable mediante el rediseño de modelos para escenarios híbridos o mixtos que se consideran idiosincrásicos, tal y como señalan autoras como Juan-Lázaro y Alejaldre Biel (2020).

Otro debate que se suscita es el inherente al aprendizaje de lenguas en niveles iniciales, ¿se puede delegar en el estudiante su participación en E-Leemos de forma espontánea? ¿Conviene arbitrar en paralelo un modelo que cuente con la mediación de los profesionales en el aula y en la biblioteca, para facilitar el acceso a actividades enriquecedoras para el estudiante en entornos híbridos?

Estas cuestiones de mejora y calidad en un futuro inmediato son una muestra de la vitalidad en la que se halla el servicio.

En resumen, tras el análisis de las evidencias y datos obtenidos, podemos concluir que la iniciativa del proyecto E-LEemos está en pleno desarrollo y auge, precisamente porque responde a las necesidades y expectativas de quienes participan en él. Para los alumnos, representa una oportunidad de mejorar su comprensión lectora y desarrollar su capacidad de expresión oral y escrita. Para los docentes, es una herramienta que complementa su labor educativa. En el caso de los bibliotecarios, es un espacio en el que pueden ejercer su rol como mediadores culturales, fomentando el amor por la lectura y facilitando el acceso a materiales de interés.

Los retos se proyectan en el diseño de nuevas estrategias que amplíen la comunidad de usuarios lectores de español. Asimismo, se suscita la posibilidad de crecer fomentando el potencial que como mediadores tienen los profesores de español de estudiantes de niveles iniciales A1, A2 y B1, diseñando juntos cuál sería su rol en la mediación lectora en el aula, teniendo en cuenta que la dinámica principal la gestionan los dinamizadores del CVL. En paralelo a esta línea de crecimiento, se vislumbra el rol de los bibliotecarios como mediadores de este servicio, tendiendo puentes entre los usuarios, el acceso a la plataforma y los formatos accesibles de las lecturas, con el objetivo intrínseco de promover la alfabetización digital entre estudiantes y el personal docente.

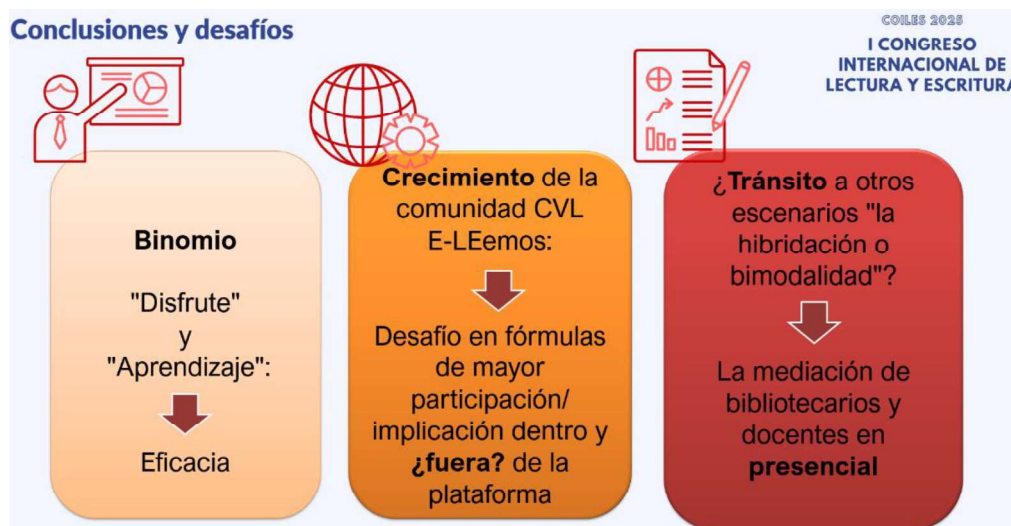


Figura 8. Conclusiones y desafíos de E-LEemos.

En definitiva, E-LEemos enriquece a quienes participan en él y motiva a que el conocimiento se comparta y difunda. Su impacto trasciende el ámbito del club, pues cada lector lleva consigo las reflexiones y aprendizajes adquiridos, generando un efecto multiplicador en su entorno. Confiamos en que la infografía Conclusiones y desafíos aquí presentada sea de utilidad para fomentar modelos de transferencia a partir de los elementos constitutivos de E-LEemos. Esperamos que este proyecto del Instituto Cervantes se consolide como una iniciativa sostenible y valiosa dentro de la comunidad lectora que participa en la institución y la sociedad en general (<https://clubvirtualdelectura.cervantes.es/>).

Referencias bibliográficas

- Cassany, D. (2006). *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Anagrama.
- Chartier, R. (1994). *Libros, lecturas y lectores en la Edad Moderna*. Alianza Editorial.
- Comisión Europea. Joint Research Centre. (2022). *DigComp 2.2. Marco de Competencias Digitales para la Ciudadanía. Nuevos ejemplos de conocimientos, habilidades y actitudes* (Traducción de Asociación Somos Digital). Disponible en: https://somos-digital.org/wp-content/uploads/2022/04/digcomp2.2_castellano.pdf
- Consejo de Europa. (2021). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación. Volumen complementario* (Traducción español MEFP e Instituto Cervantes). Servicio de Publicaciones del Consejo de Europa. Disponible en: www.coe.int/lang-cefr

- de la Iglesia Sánchez, Y., y Pérez Rodríguez, L. (2023). *El Club Virtual de Lectura del Instituto Cervantes: la promoción de la lectura y la escritura desde los clubs de lectura virtuales* (pp. 243–258). En *Espacios creativos y respuestas a los retos actuales en información y documentación*. Facultad de Ciencias de la Documentación, Sindéresis. Disponible en: <https://docta.ucm.es/entities/publication/fff14178-292a-4790-a19f-567ae6295038>
- García Cordon, J. A. (2019). La evolución de la lectura digital: Modelos, dispositivos, aplicaciones y prácticas de lectura. En *Lectoescritura digital* (pp. 7-17). Ministerio de Educación y Formación Profesional. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8059482>
- García Collado, M. Á., y Quintana Arranz, A. (2017). Literacidad y recursos para redescubrir la lectura. En *Actas del I Congreso de español como lengua extranjera del Magreb. La enseñanza del español en el Magreb: Oportunidades y retos*. Instituto Cervantes. Disponible en: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/rabat_2015/13_quintana-garc%C3%ADa.pdf
- Juan-Lázaro, O., y Alejaldre Biel, L. (2020). *Competencias digitales en el aula: Estrategias y modelos de implementación en la enseñanza de idiomas*. enClave-ELE / UDIMA. Disponible en: <https://bit.ly/375jMGQ>
- Juan-Lázaro, O., y García Collado, M. Á. (2024). Club virtual de lectura E-LEemos en entornos híbridos para aprender español en el Instituto Cervantes. En *Interacción, discurso y tecnología en la enseñanza del español*. Universidad de Burgos. Disponible en: <https://doi.org/10.36443/9788418465864>
- Magro, C. (2015, julio 4). «Curar» es subrayar y compartir lo subrayado. «Curar» es aprender de otros. Co.labora.red. Disponible en: <https://carlosmagro.wordpress.com/2015/07/04/curar-es-subrayar-y-compartir-lo-subrayado-curar-es-aprender-de-otros/>
- Manguel, A. (1998). *Una historia de la lectura*. Alianza Editorial.
- Ministerio de Educación y Formación Profesional. (2022). *Marco de referencia de la competencia digital docente* (Grupo de Trabajo de Tecnologías del Aprendizaje, GTTA). Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado (INTEF), Ministerio de Educación y Formación Profesional y Administraciones educativas de las comunidades autónomas. Disponible en: https://intef.es/wp-content/uploads/2023/05/MRCDD_GTTA_2022.pdf
- Munita, F. (2022). ¿De qué hablamos cuando hablamos de mediación de lectura, y qué aporta esta noción a la formación de lectores? En *LAB Bibliotecas 2022 «Lectura, prescripción y diálogo: Por una nueva mediación lectora» (1ª sesión)*. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=tIP720iyn2s>

- Pérez Rodríguez, L. (2020). Clubes virtuales de lectura, en el Lab Bibliotecas del Instituto Cervantes. En *LAB 2020 «Narrativas del siglo XXI: Más formas de contar historias»*. Disponible en: https://www.youtube.com/watch?v=KwXeg3son_4
- Sánchez Cuadrado, A. (2022). *Mediación en el aprendizaje de lenguas: Estrategias y recursos*. Anaya.
- Torres Rodríguez, D. I., y Pineda Godoy, E. (2023). Implicaciones de la lectura digital en el aprendizaje. *Latam: Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales y Humanidades*, 4(1), 154. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=9585836>